

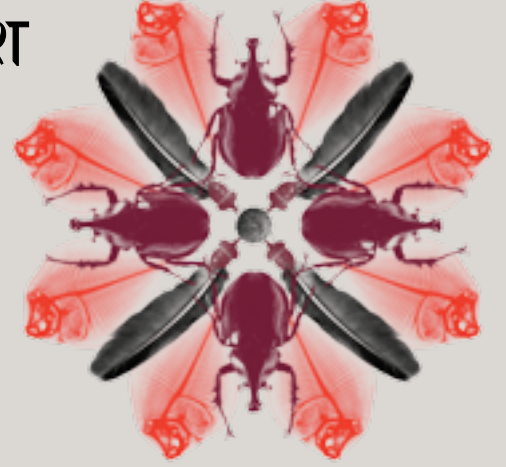


जुलाई
2017

QRG 13

जहाज के मास्टरो के लिए निर्देश PAR ऑफलाइन फॉर्म कैसे भरें MARS त्वरित संदर्भ निर्देशिका

जैव-सुरक्षा



मुझे MARS ऑफलाइन फॉर्म कहाँ से मिल सकते हैं?

प्रि-एराइवल रिपोर्ट (पीएआर) [Pre-Arrival Report (PAR)], बैलास्ट वॉटर रिपोर्ट [Ballast Water Report], नॉन-फर्स्ट प्वाइंट ऑफ एंट्री (एनएफपी) में प्रवेश के लिए आवेदन [Application to enter a Non-First Point of Entry (NFP)] और मानव स्वास्थ्य अपडेट [Human Health Update] के लिए MARS ऑफलाइन फॉर्म कृषि और जल संसाधन विभाग के MARS ऑफलाइन फॉर्म वेबपेज agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels/mars/mars-offline-forms पर उपलब्ध हैं।

PAR जमा करने के तरीके के बारे में विस्तृत निर्देशों के लिए agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels/mars/communications-training-materials पर उपलब्ध MARS जहाज मास्टर उपयोगकर्ता निर्देशिका देखें।

इनका उपयोग कब करें

जब जहाज की इंटरनेट कनेक्टिविटी सीमित और/या विश्वसनीय न हो, तो ऑफलाइन फॉर्मों का उपयोग करें। जब जहाज का मास्टर PAR के आखिरी टैब पर **Send to Agent** का चयन करेगा, तो वह पूरी भरी हुई PAR डेटा फाइल अपने जहाज के शिपिंग एजेंट को ईमेल से भेज देगा। तब नामांकित एजेंट फाइल को MARS पर अपलोड करेगा और आपकी तरफ से PAR विभाग को जमा कर देगा।

यह कैसे करें

- 1 विभाग की वेबसाइट पर जाएँ और उचित फॉर्म खोलें (या अगर आपकी एजेंसी ने इसे ईमेल से भेजा है, तो इसे ईमेल से खोलें)।
- 2 आसानी से पहुँच के लिए पीडीएफ की एक प्रति अपने कंप्यूटर में सेव करें। यह महत्वपूर्ण है कि आप अपडेट किए गए फॉर्मों के लिए नियमित रूप से वेबसाइट की जाँच करें, अन्यथा आपको फॉर्म को MARS में जमा करने में समस्याएँ हो सकती हैं।
- 3 **Pre-Arrival Report (PAR) Offline Form** के प्रत्येक टैब में सभी फ़िल्डों को पूरा भरें। इस बात पर ध्यान दें कि तारांकन (*) द्वारा चिह्नित कुछ फ़िल्ड अनिवार्य हैं और कुछ फ़िल्डों को सूची में से भरा जा सकता है। उदाहरण के लिए, अंतिम अंतर्राष्ट्रीय पोर्ट ऑफ कॉल [Last International Port of Call], सबसे पहले और बाद के पोर्ट ऑफ कॉल [First & Subsequent Ports of Call] और एजेंसी [Agency] के विवरण को एक ड्रॉप-डाउन सूची में से चुना जा सकता है।

Pre-Arrival Report
The Pre-Arrival Report (PAR) must be completed by a vessel master or agent. It notifies the Department of Agriculture and Water Resources of impending arrivals to Australia. The information collected on the PAR is used to assess the biosecurity risk of the vessel. PAR must be submitted between 48 and 12 hours before the estimated time of arrival of the vessel at the Australian border.

Required fields denoted by *

1. Vessel Particulars | 2. Arrival Details | 3. Sanitation | 4. Human Health | 5. Biosecurity | 6. Submit

Vessel Particulars

Vessel Name * IMO * Tick this if the vessel does NOT have an IMO
The IMO must be provided if the vessel has one. Otherwise the Call Sign OR the Registration Official # must be provided.

Call Sign Registration Official # Country of Registry *

Vessel Type * Master's Name *

Year Built Gross Tonnage Net Tonnage

Length (m) * Crew Capacity Passenger Capacity

Cargo Holds Cargo Decks Cargo Tanks

Vessel Email

The e-mail provided will be used to send communications to the vessel.
Please ensure this field is blank if the vessel is unable to receive e-mails with attachments.

Next >>

जहाज का विवरण

Vessel Particulars टैब में फील्डों को समुचित जानकारी के साथ पूरा करें। इनपुट फील्डों के नीचे दिए गए संदेशों का पालन करें जहाँ ये ऑफलाइन फॉर्म में दिखाई देते हैं व और अधिक सहायता और निर्देशों के लिए माउस के कर्सर को फील्डों के ऊपर घुमाएँ।

आगमन का विवरण

Arrival Details टैब में सभी फील्डों को समुचित जानकारी के साथ पूरा करें।

इनपुट फील्डों के नीचे दिए गए संदेशों का पालन करें जहाँ ये ऑफलाइन फॉर्म में दिखाई देते हैं व और अधिक सहायता और निर्देशों के लिए माउस के कर्सर को इन फील्डों के ऊपर घुमाएँ।

अंतिम अंतर्राष्ट्रीय **Port of Call, First & Subsequent Ports of Call** और **Agency** विवरणों को एक ड्रॉप-डाउन सूची में से चुना जा सकता है। यह सूची व्यापक नहीं है। यदि आपके लिए आवश्यक विकल्प उपलब्ध नहीं है, तो उचित फील्ड में आपका उत्तर टाइप किया जा सकता है। एजेंट द्वारा MARS में रिपोर्ट को जमा किर दिए जाने के बाद एजेंट के लिए चयन हेतु एक और अधिक विस्तृत सूची उपलब्ध होगी। .

एक बंदरगाह एजेंसी [Port Agency] और एक बिलिंग एजेंसी [Billing Agency] को हमेशा चुना जाना चाहिए।

Pre-Arrival Report
The Pre-Arrival Report (PAR) must be completed by a vessel master or agent. It notifies the Department of Agriculture and Water Resources of impending arrivals to Australia. The information collected on the PAR is used to assess the biosecurity risk of the vessel. PAR must be submitted between 48 and 12 hours before the estimated time of arrival of the vessel at the Australian border.

Required fields denoted by *

1. Vessel Particulars | 2. Arrival Details | 3. Sanitation | 4. Human Health | 5. Biosecurity | 6. Submit

Arrival Details

Origin * Last International Port of Call *

Australian Ports of Call

First Australian Port of Call Details

Date/Port of Call * Arrival/Recharge Date/Time Departure Date/Time

Will the vessel berth at the first port of call? Yes No
Answer YES if the vessel will berth at the first port of call. Answer NO if the vessel will ONLY bunkertank or do stop to stop transfer away from the berth and not come in to berth at all.

Berth Name Berth Date Time

Subsequent Australian Ports of Call Details

Intended Australian Itinerary After First Port

Port Date (DD/MM/YYYY)

Agency Details (The Port and the Billing Agency of the first port of call must be provided)

Port Arrival Date

Port Agency Billing Agency Crew Change Agency

< Previous

स्वच्छता

Sanitation टैब में फील्डों को उपयुक्त जानकारी के साथ पूरा करें। प्रत्येक इनपुट फील्ड के नीचे दिए गए संदेशों का पालन करें जहाँ ये ऑफलाइन फॉर्म में दिखाई देते हैं व और अधिक सहायता और निर्देशों के लिए माउस के कर्सर को इन फील्डों के ऊपर घुमाएँ।

Certificate Type और **Port of Issue** उत्तरों को ड्रॉप-डाउन सूची में से चुना जा सकता है। यह सूची व्यापक नहीं है। यदि आवश्यक विकल्प उपलब्ध नहीं है, तो आपके उत्तर को समुचित फील्ड में अग्रलिखित प्रारूप में टाइप किया जा सकता है: **“बंदरगाह (देश)”**। एजेंट द्वारा MARS में रिपोर्ट को जमा किए जाने के बाद एजेंट के लिए चयन हेतु एक और अधिक विस्तृत सूची उपलब्ध होगी।

The screenshot shows the 'Pre-Arrival Report' form for the Australian Government Department of Agriculture and Water Resources. The 'Sanitation' tab is selected. The form includes the following fields and options:

- Sanitation Certificate:** Certificate Type (dropdown), Port of Issue (text input), Date of Issue (text input).
- Will the vessel require a new Sanitation Certificate?** (Yes/No radio buttons).

मानव स्वास्थ्य

Human Health टैब में फील्डों को उपयुक्त जानकारी के साथ पूरा करें। इनपुट फील्ड के नीचे दिए गए संदेशों का पालन करें जहाँ ये ऑफलाइन फॉर्म में दिखाई देते हैं व और अधिक सहायता और निर्देशों के लिए माउस के कर्सर को इन फील्डों के ऊपर घुमाएँ।

The screenshot shows the 'Pre-Arrival Report' form for the Australian Government Department of Agriculture and Water Resources. The 'Human Health' tab is selected. The form includes the following questions:

- Have any persons died on board during the current voyage? (Yes/No radio buttons)
- Have any persons become ill or shown signs of illness in the past 14 days? (Yes/No radio buttons)

किसी प्रश्न का उत्तर **Yes** देने से और अधिक प्रश्न प्रदर्शित किए जाएँगे जिन्हें पूरा करना होगा। सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

जैव-सुरक्षा

Biosecurity टैब में सभी फील्डों को उपयुक्त जानकारी के साथ पूरा करें। इनपुट फील्डों के नीचे दिए गए संदेशों का पालन करें जहाँ ये ऑफलाइन फॉर्म में दिखाई देते हैं व और अधिक सहायता और निर्देशों के लिए माउस के कर्सर को इन फील्डों के ऊपर घुमाएँ।

The screenshot shows the 'Pre-Arrival Report' form for the Australian Government Department of Agriculture and Water Resources. The 'Biosecurity' tab is selected. The form includes the following questions:

- Are there any animals (including birds and/or fish) on ship's pets on board the vessel? (Yes/No radio buttons)
- Were there any other animals (including birds and/or fish) detected on board the vessel? (Yes/No radio buttons)
- Were there any insects, including bees, discovered onboard during the current voyage? (Yes/No radio buttons)
- In the past 24 months was the vessel in a Russian Far East Port (between 40°N, 60°N, and west of 147°E) during any period between 1 July and 30 September? (Yes/No radio buttons)
- Since the vessel's last inspection in Australia, has the vessel carried any feedstock, bulk seeds (including grains) or bulk feed (being aware that contains plant or animal, including fish or bird material) in the last 15 voyages? (Yes/No radio buttons)
- Has the waste on board the vessel been securely contained in a container or sealed room so that no waste is accessible to animals and there is no leakage? (Yes/No radio buttons)
- Do you intend to discharge waste to port? (Yes/No radio buttons)
- Will the crew sign off while the vessel is at berth or anchorage in Australian waters? (Yes/No radio buttons)
- Do you intend to discharge ballast in Australian waters? (Yes/No radio buttons)

कुछ प्रश्नों का उत्तर **Yes** देने से और अधिक प्रश्न प्रदर्शित किए जाएँगे जिन्हें पूरा करना होगा। सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

जमा करें

Biosecurity टैब में सभी फील्डों को उपयुक्त जानकारी के साथ पूरा करें। इनपुट फील्डों के नीचे दिए गए संदेशों का पालन करें जहाँ ये ऑफलाइन फॉर्म में दिखाई देते हैं व और अधिक सहायता और निर्देशों के लिए माउस के कर्सर को इन फील्डों के ऊपर घुमाएँ।

- 1 **Send to Agency** पर क्लिक करके **PAR** को जमा किया जाना चाहिए।
- 2 गलतियों के लिए **PAR** की जाँच की जाएगी।
- 3 ई-मेल एप्लिकेशन चुनें।
- 4 **Agency** का ईमेल पता एंटर करें।
- 5 ईमेल भेजें।

Send to Agency

इसके बाद क्या होगा?

- 1 आपके एजेंट को ईमेल प्राप्त होगी और वह MARS में **PAR** को अपलोड करेगा।
- 2 फिर आपका एजेंट आपके **PAR** को विभाग के पास जमा करेगा। ध्यान दें कि सत्र में ड्रॉप-आउट्स के लिए MARS में कुछ अंतर्निहित सहिष्णुता है।
- 3 सफलतापूर्वक जमा कर दिए जाने के बाद **जैव-सुरक्षा स्थिति दस्तावेज़ (बीएसडी) [Biosecurity Status Document (BSD)]** वापसी ईमेल से शिपिंग एजेंट को भेजा जाएगा (और जहाज के मास्टर को भी, यदि **Vessel Particulars** टैब में जहाज का ईमेल पता प्रदान किया गया था)। **बीएसडी** में जहाज के लिए जैव-सुरक्षा निर्देश होते हैं।
- 4 जहाज से संबंधित सूचना खोजने में किसी भी सहायता के लिए आप समुद्री राष्ट्रीय समन्वयन केंद्र (एमएनसीसी) [Maritime National Coordination Centre (MNCC)] को फोन कर सकते हैं।
- 5 विभाग के सेवार्थी सेवा चार्टर [Client Service Charter] में विभाग की सेवा जिम्मेदारियाँ और सेवा प्रतिबद्धता के मानक विस्तृत रूप से दिए गए हैं, जो agriculture.gov.au/about/commitment/client-service-charter पर उपलब्ध हैं।

ध्यान दें: इन निर्देशिकाओं में उपलब्ध कराए गए स्क्रीनशॉट्स मुद्रण के समय सही हैं और ये MARS में अलग दिख सकते हैं।



1300 004 605 पर संपर्क करें
(ऑस्ट्रेलिया में निःशुल्क कॉल और अंग्रेज़ी में)

ऑस्ट्रेलिया के बाहर +61 8 8201 6185



agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels
agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels/mars/pilot
maritimemcc@agriculture.gov.au

Facebook: Australian biosecurity
Twitter: @DeptAgNews